

TIESAS SPRIEDUMS (otrā palāta)

2010. gada 20. maijā\*

Lieta C-370/08

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Bundesfinanzhof* (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2008. gada 10. jūnijā un kas Tiesā reģistrēts 2008. gada 13. augustā, tiesvedībā

***Data I/O GmbH***

pret

***Hauptzollamt Hannover***, agrāk — *Bundesfinanzdirektion Südost*.

\* Tiesvedības valoda — vācu.

TIESA (otrā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs H. N. Kunja Rodrigess [*J. N. Cunha Rodrigues*],  
tiesneši P. Linda [*P. Lindh*], A. Ross [*A. Rosas*], U. Lehmušs [*U. Lõhmus*] (referents) un  
A. Arabadžijevs [*A. Arabadjiev*],

ģenerālvokāts J. Mazaks [*J. Mazák*],  
sekretārs B. Fileps [*B. Fülöp*], administrators,

ņemot vērā rakstveida procesu un 2009. gada 15. oktobra tiesas sēdi,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— *Data I/O GmbH* vārdā — A. Linšaida [*A. Linscheid*], *Rechtsanwältin*,

— *Hauptzollamt Hannover*, agrāk — *Bundesfinanzdirektion Südost*, vārdā —  
J. Vinterfelds [*J. Winterfeld*], pārstāvis,

— Eiropas Kopienų Komisijas vārdā — L. Bujons [*L. Bouyon*] un B. R. Killmans  
[*B.-R. Killmann*], pārstāvji,

ņemot vērā pēc ģenerālvokāta uzklausišanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerālvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

### Spriedums

- 1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par to, kā interpretēt 84. nodaļas 5. piezīmes B punktu Kombinētajā nomenklatūrā (turpmāk tekstā — “KN”), kas ir iekļauta Pado-  
mes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomen-  
klatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.) I pielikumā, kura ir grozīta ar  
Komisijas 2004. gada 7. septembra Regulu (EK) Nr. 1810/2004 (OV L 327, 1. lpp.).
- 2 Šis lūgums ir iesniegts tiesvedībā starp *Data I/O GmbH* (turpmāk tekstā — “*Data I/O*”) un *Hauptzollamt Hannover* (Hanoveres muitas iestāde), agrāk — *Bundesfinanzdirek-  
tion Südst*, par adaptera, kuram ir atmiņas karte un kas ir paredzēts savienojuma  
starp automātisku programmēšanas iekārtu un programmējamiem elektroniskiem  
moduļiem izveidošanai.

## Atbilstošās tiesību normas

KN

- 3 Starptautiskā konvencija par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētu sistēmu (turpmāk tekstā — “HS”), kura noslēgta Briselē 1983. gada 14. jūnijā, un tās 1986. gada 24. jūnija protokols, ar kuru minētajā konvencijā ir veikti grozījumi, Kopienas vārdā ir apstiprināti ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa Lēmumu 87/369/EEK (OV L 198, 1. lpp.).
- 4 Ar Regulu Nr. 2658/87 izveidotā KN ir balstīta uz HS, no kuras tajā pārņemtas sešu ciparu pozīcijas un apakšpozīcijas. Šīs regulas I pielikumu Eiropas Kopienu Komisija aktualizē reizi gadā. Ar Regulu Nr. 1810/2004 Komisija ir pieņēmusi pilnu KN versiju, kas ir piemērojama kopš 2005. gada 1. janvāra.
- 5 KN pirmajā daļā ir ietverti visi “ievada noteikumi”. Šīs daļas I sadaļas, kas ir veltīta vispārīgiem noteikumiem, A punktā “[KN] vispārējie interpretēšanas noteikumi” (turpmāk tekstā — “vispārējie noteikumi”) ir paredzēti:

“Kombinētajā nomenklatūrā preces klasificē pēc šādiem principiem:

1. Sadaļu, nodaļu un apakšnodaļu virsraksti doti tikai ērtības labad; juridiski klasifikāciju nosaka pozīciju ieraksti un sadaļu un nodaļu piezīmes, kā arī tālāk izklāstītie noteikumi, ja vien pozīcijās un piezīmēs nav noteikts citādi.

[..]

3. Ja, piemērojot 2. noteikuma b) punktu, vai cita iemesla dēļ preces pēc pirmā acu uzmetiena var klasificēt divās vai vairākās pozīcijās, klasifikāciju izdara šādi:
  - a) priekšroka dodama precīzāk aprakstītajai pozīcijai iepretī vispārīgākai pozīcijai. Tomēr, ja katra no divām vai vairākām pozīcijām attiecas tikai uz daļu no vielām [materiāliem], kas veido maisījumu vai saliktas preces, vai arī tikai uz atsevišķām sastāvdaļām mazumtirdzniecības komplektos, tad šādas pozīcijas tomēr uzskata par vienlīdz precīzām pat tad, ja kādā no tām preču apraksts ir pilnīgāks vai precīzāks.
  - b) ja sajaukumus, saliktas preces, kas izgatavotas no dažādiem materiāliem vai sastāv no dažādiem komponentiem, kā arī preces, kas iesaiņotas komplektos mazumtirdzniecībai, nevar klasificēt atbilstīgi šā [3.] noteikuma a) punktam, tās klasificē pēc materiāliem vai sastāvdaļām, kas nosaka preces pamatīpašības, ja vien šo principu iespējams piemērot.

- c) ja preces nevar klasificēt atbilstīgi šā [3.] noteikuma a) vai b) punktam, tās klasificē pozīcijā ar lielāko kārtas numuru no vienlīdz pieļaujamām pozīcijām.

[..]”

- 6 KN otrajā daļā ir iekļauta XVI sadaļa, kurā ir šādi formulētas piezīmes:

“[..]

2. Ievērojot šās sadaļas 1. piezīmi, 84. nodaļas 1. piezīmi un 85. nodaļas 1. piezīmi, mašīnu daļas [detaļas] (izņemot pozīciju 8484, 8544, 8545, 8546 un 8547 izstrādājumu daļas) klasificē pēc šādiem noteikumiem:

- a) detaļas, kas ir kādā no 84. vai 85. nodaļas pozīcijām iekļautie izstrādājumi (izņemot pozīcijas 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 un 8548), visos gadījumos klasificē atbilstīgi tām paredzētajām pozīcijām;

[..]

3. Ja nav īpašu piebilžu, tad kombinētas mašīnas (kombaini), kas sastāv no divām vai vairākām vienā agregātā savienotām mašīnām, kā arī citas mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējas atbilstīgi to galvenajai funkcijai.
  
4. Ja kāda mašīna (ieskaitot kombinētās mašīnas) sastāv no atsevišķiem komponentiem (neatkarīgi no tā, vai tie ir atsevišķi vai savienoti ar cauruļvadiem, transmisijas ierīcēm, elektrokabeļiem vai citām ierīcēm), kas paredzēti tādas funkcijas kopīgai izpildei, kura skaidri noteikta kādā 84. vai 85. nodaļas pozīcijā, tā klasificējama pozīcijā, kas atbilst attiecīgajai funkcijai.
  
5. Piemērojot šīs piezīmes saistībā ar XVI sadaļu, “mašīna” ir jebkurš mehānisms, mašīna, iekārta, ierīce, aparāts vai ietaise, kas ir iekļauta 84. vai 85. nodaļā.”
  
- 7 XVI sadaļā ir 84. nodaļa, kura it īpaši attiecas uz kodolreaktoriem, katliem, mehānismiem un mehāniskajām ierīcēm, kā arī to detaļām.
  
- 8 KN 84. nodaļas 5. piezīmē ir noteikts:

“[..]”

B Automātiskās datu apstrādes iekārtas var būt arī sistēmas, kas sastāv no atsevišķiem dažāda skaita blokiem. Ievērojot E punktu, bloks uzskatāms par noslēgtas sistēmas daļu, ja tas atbilst šādiem noteikumiem:

- a) tādu var izmantot tikai vai galvenokārt automātiskā datu apstrādes sistēmā;
- b) tas ir savienojams ar centrālo procesora bloku tieši vai caur vienu vai vairākiem citiem blokiem,

un

- c) tas spēj uztvert vai nodot datus tādā formā (kodos vai signālos), ko šī sistēma var izmantot.

C Atsevišķi datu automātiskās apstrādes iekārtu bloki klasificējami [KN] pozīcijā 8471 (turpmāk tekstā — “pozīcija 8471”).

[..]



E Iekārtas, kas veic īpašas no datu apstrādes atšķirīgas funkcijas un iekļaujas vai ir sajūgtas ar datu automātiskās apstrādes iekārtām [automātiskām datu apstrādes iekārtām], klasificējamās pozīcijās, kas atbilst to attiecīgajām funkcijām vai, ja tas nav iespējams, — atlikušajās pozīcijās.”

- 9 KN 84. nodaļas pozīcijas un apakšpozīcijas, kas ir atbilstīgas saistībā ar pamata lietu, ir šādas:

“8471 Automātiskās datu apstrādes iekārtas un to bloki; magnētiskie vai optiskie lasītāji, iekārtas datu ierakstīšanai kodētā veidā datu vidē un iekārtas šādu datu apstrādei, kas nav norādītas vai iekļautas citur:

[..]

8473 Daļas un piederumi (izņemot pārsegus, futrāļus un tamlīdzīgus), kas paredzēti tikai vai galvenokārt pozīcijās 8469–8472 minētajām mašīnām:

[..]

8473 30 — daļas un piederumi mašīnām, kas minētas pozīcijā 8471

8473 30 10 — — elektroniskie bloki

[..]

8473 30 90 — — citādi.”

- <sup>10</sup> KN otrās daļas XVI sadaļā ir 85. nodaļa, kura ir veltīta elektroierīcēm un elektroiekārtām un to detaļām; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūrai, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūrai un šādu izstrādājumu detaļām un piederumiem. Šajā nodaļā ir ietvertas šādas pozīcijas un apakšpozīcijas:

“8536 Elektroaparatūra strāvas ieslēgšanai, pārtraukšanai, aizsardzībai vai pieslēgšanai elektriskajam tīklam (piemēram, slēdži, releji, pārslēgi, pārtraucēji, svārstību slāpētāji, kontaktdakšas, rozetes, elektrisko spuldžu ietveres un citas uznavas, sadales kārbas) pie sprieguma, kas nepārsniedz 1000 V;

[..]

8536 90 — cita aparatūra

[..]

85369085 — — citi.”

- 11 Pamata lietas faktu norises laikā muitas nodokļa likme, kas piemērojama apakšpozīcijai 85369085 importa gadījumā, bija 2,3%, vienlaikus ierīces, kas klasificējamās pozīcijā 8471 un pozīcijā 8473, bija atbrīvotas no nodokļa.

### *HS paskaidrojošās piezīmes*

- 12 Muitas sadarbības padome, kas vēlāk kļuvusi par Pasaules Muitas organizāciju, saskaņā ar starptautiskās Konvencijas par pasaules preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu 8. pantā noteiktajiem nosacījumiem apstiprina paskaidrojošās piezīmes un klasifikācijas atzinumus, kurus pieņēmusi HS komiteja.
- 13 Paskaidrojošās piezīmes attiecībā uz HS pozīciju 8471 ir formulētas šādi:

“I — Automātiskās datu apstrādes iekārtas un to bloki

Informācijas apstrāde ietver darbības ar jebkāda veida datiem saskaņā ar iepriekš noteiktiem loģiskiem procesiem un viena vai vairāku noteiktu mērķu sasniegšanai.

[..]

D — Bloki, kas neietilpst datu apstrādes sistēmā

Šī pozīcija aptver arī dažādas vienības, kas ir atsevišķas datu apstrādes sistēmas. Tās var būt kā iekārtas, kas ir atsevišķā korpusā vai kas nav atsevišķā korpusā, bet kuras ir paredzēts ievietot citā iekārtā (piemēram, datu apstrādes centrālās vienības shēmā).  
[..]

[..]

Iekārta saskaņā ar šo pozīciju var tikt klasificēta kā iekārta priekš informācijas apstrādes automātiskās sistēmas, vienīgi ja [tā]:

1) veic informācijas apstrādes funkciju;

I - 4414

- 2) atbilst nosacījumiem, kas noteikti šīs nodaļas 5. piezīmes B punktā, ieskaitot minētās piezīmes ievaddaļu; un
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
- 3) nav izslēgtas saskaņā ar šīs pašas nodaļas 5. piezīmes E punktu.

[..]

Neatkarīgi no centrālajām datu apstrādes ierīcēm un ievadierīcēm un izvadierīcēm kā piemēru var minēt citas iekārtas:

[..]

- 4) Tādas vadības un pielāgošanas ierīces, kas ir paredzētas centrālā procesora bloka savienošanai ar datu ievadišanas un izvadišanas blokiem un kuras var saprast vizualizācijas konsoles, attālinātos terminālus utt.

[..] Kanālu adapteri, kas paredzēti, lai savienotu divas datorsistēmas, arī ir iekļauti šajā kategorijā (piemēram, divi vietējie tīkli).

[..]

II — Magnētiskie vai optiskie lasītāji, iekārtas datu ierakstīšanai kodētā veidā datu vidē un iekārtas šādu datu apstrādei, kas nav norādītas vai iekļautas citur

[..]

B — Iekārtas kodētu datu ierakstīšanai datu nesējos

[..]

4) Mašīnas, kas ir paredzētas, lai ierakstītu fiksētas programmas shēmās (programmētāji). Šajā gadījumā mašīnu mērķis ir kodētā veidā ierakstīt informāciju, kura atrodas programmētāja iekšējā atmiņā, programmējamajā shēmā. Programmētāja ar “fusion” metodi ieraksta informāciju vienā vai vairākās shēmās atbilstoši pienācīgajām tehnikām saskaņā ar programmējamo shēmu veidu.

Noteikumiem programmētājiem ir papildu funkcija, kas ļauj lietotājam ar simulācijas palīdzību pārbaudīt programmēšanas rezultātu pirms programmas faktiskās ierakstīšanas shēmā.

[..]

Daļas un piederumi

Ņemot vērā vispārējos noteikumus par daļu klasificēšanu [..], šīs pozīcijas mašīnu daļas un piederumi ietilpst [pozīcijā] 8473.”

- <sup>14</sup> HS pozīcijas 8473 paskaidrojošās piezīmes, kuras attiecas uz daļām un piederumiem (izņemot pārsegus, futrāļus un tamlīdzīgus), kas paredzēti tikai vai galvenokārt pozīcijās 8469–8472 minētajām mašīnām, ir formulētas šādi:

“[..]

Ņemot vērā vispārējos noteikumus par daļu klasificēšanu (skat. nodaļas vispārējos apsvērumus), šī pozīcija aptver daļas un piederumus, kas paredzēti tikai vai galvenokārt pozīcijās 8469–8472 minētajām mašīnām.

Šajā pozīcijā paredzētie piederumi var vai nu būt iekārtas maināmās papildierīces, kuras ļauj adaptēt mašīnas noteiktam darbam, vai nu mehānismi, kas tai sniedz papildu iespējas, vai pat papildierīces, kas var nodrošināt īpašu funkciju saistībā ar mašīnas galveno funkciju.

Šeit it īpaši ir minēts:

[..]

- 9) elektroniskās atmiņas moduļi [piemēram, *SIMM* moduļi (atmiņas moduļi ar vienu rindu savienojumu) un *DIMM* moduļi (atmiņas moduļi ar divu rindu savienojumiem)], kas ir tikai vai galvenokārt paredzēti informācijas apstrādes automātiskajām mašīnām un kuri nesastāv no atsevišķiem komponentiem, kā tas ir pieprasīts 85. nodaļas 5. piezīmes B punkta c) apakšpunktā, un kuri nav funkcionējoši atsevišķā veidā.

[..]”



- 15 HS, kuras A sadaļa ar nosaukumu “Nodaļas piemērošanas joma un struktūra” ietilpst vispārējos apsvērumos, 85. nodaļas paskaidrošajās piezīmēs ir noteikts:

“Šī nodaļa aptver visas elektriskās mašīnas un iekārtas, kā arī to daļas, izņemot:

- a) tāda veida mašīnas un iekārtas, kas ir paredzētas 84. nodaļā un kas tajā ir klasificētas, kaut gan tās ir elektriskas [..].”

- 16 Paskaidrošajās piezīmēs, kas attiecas uz HS pozīciju 8536 saistībā ar elektroaparāturu strāvas ieslēgšanai, pārtraukšanai, aizsardzībai vai pieslēgšanai elektriskajam tīklam (piemēram, slēdži, releji, pārslēgi, pārtraucēji, svārstību slāpētāji, kontaktdakšas, rozetes, elektrisko spuldžu ietveres un citas uznavas, sadales kārbas) pie sprieguma, kas nepārsniedz 1000 V, ir noteikts:

“[..]”

Šī pozīcija aptver elektroaparāturu, kas ir paredzēta spriegumam līdz 1000 V un kas tiek galvenokārt izmantota dzīvojamajās telpās vai rūpniecības iekārtās. Taču [pozīcijā] 8535 ietilpst elektroaparātūra, kas ir paredzēta spriegumam virs 1000 V.

Šajā pozīcijā it īpaši ietilpst:

[..]

### III — Savienošanas, saslēgšanas un pieslēgšanas iekārtas

Šīs iekārtas ir paredzētas, lai savā starpā savienotu dažādas elektriskā tīkla daļas. To starpā it īpaši ietilpst:

A) Kontaktdakšas un rozetes, kas ir paredzētas, lai pieslēgtu pamatā fiksētam tīklam mobilu iekārtas elementu. [..”

### **Pamata lieta un prejudiciālie jautājumi**

<sup>17</sup> 2005. gada jūlijā *Data I/O* lūdza, lai *Bundesfinanzdirektion Südst* tai izsniegtu izziņu par saistošo muitas tarifu “adapterim programmēšanas ierīcēm PA T009” sakarā ar importēšanu no Savienotajām Valstīm.

- 18 No lūguma sniegt prejudiciālo nolēmumu izriet, ka attiecīgais adapteris ir paredzēts, lai programmētu atmiņas moduļus un loģiskos tīklus. Tas nodrošina savienojumu starp programmēšanas iekārtu un programmējamajiem elektroniskajiem moduļiem, nodrošinot datu pārraidi no programmēšanas iekārtas uz mikroshēmām, kam ir atšķirīgas formas un elektriskie kontakti, un tādēļ tās nevar tieši pieslēgt programmēšanas iekārtai. Tas sastāv no apdrukāta slēguma, kam ir uzstādīti diskrēti kondensatori, noņemamas standarta plates, kādas ir datoros, veidolā, uz kuras ir uzmontēti četri cokoli ar ieguldītu ārējo izvadu. Turklāt tam ir atmiņas mikroshēma, kura, reģistrējot darba gaitu, uzglabā programmēšanas procesu un no kuras to var nolasīt.
- 19 Ar 2005. gada 27. jūlijā sniegto izziņu par saistošo muitas tarifu minētā prece tika klasificēta KN apakšpozīcijā 85369085. Ar *Finanzgericht München* [Mīnhenes Finanšu tiesas] spriedumu tika noraidīta prasība, kuru *Data I/O* cēla par to, ka tika noraidīta tās sūdzība par minēto izziņu, un ar kuru tā lūdza, lai attiecīgā prece tiktu klasificēta KN pozīcijā 8471 vai, pakārtoti, šis nomenklatūras pozīcijā 8473.
- 20 Saņēmusi iesniegto kasācijas sūdzību, ko "Revision" kārtībā iesniedza *Data I/O*, iesniedzējtiesa jautā, vai saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem attiecīgais adapteris drīzāk būtu jāklasificē KN pozīcijā 8471.
- 21 Šādos apstākļos *Bundesfinanzhof* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

"1) Vai [KN] 84. nodaļas 5. piezīmes B punkts ir interpretējams tādējādi, ka tas atļauj tāda elektriskā adaptera, kurš ir paredzēts elektriskā savienojuma starp

automātisku programmēšanas iekārtu un programmējamām elektroniskām mikroshēmām izveidošanai, klasifikāciju [KN] pozīcijā 8471?

- 2) Ja atbilde [uz pirmo jautājumu] ir noliedzoša, vai minētais adapteris ir klasificējams [KN] pozīcijā 8471 tādā gadījumā, ja tas satur atmiņas mikroshēmu, kurā programmēšanas process tiek saglabāts un no kuras to var nolasīt?”

## Par prejudiciālajiem jautājumiem

### *Ievada apsvērumi*

- <sup>22</sup> Vispirms ir jākonstatē, ka lūgumā sniegt prejudiciālo nolēmumu nav precizēts, vai elektriskā savienojuma funkcija starp programmēšanas iekārtu un programmējamajiem moduļiem ir vienīgā attiecīgā pamata lietā apskatāmā adaptera funkcija vai arī programmēšanas procesa ierakstīšana, kas var tikt veikta vēlāk, ir jāuzskata par papildu funkciju un funkciju, kas atšķiras no savienošanas funkcijas. Tiesai iesniegtie lietas materiāli arī neļauj uzzināt, vai atmiņas mikroshēma var tikt nolasīta, ja adapteris nav pieslēgts pie programmēšanas iekārtas.

- 23 Tomēr, kā to norāda pati iesniedzējtiesa, no KN XVI sadaļas 3. piezīmes izriet, ka kombinētas mašīnas (kombaini), kas sastāv no divām vai vairākām vienā agregātā savienotām mašīnām, kā arī citas mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi to galvenajai funkcijai. Turklāt, ja kāda mašīna vai kombains sastāv no atsevišķiem komponentiem, kas paredzēti tādas funkcijas kopīgai izpildei, tā klasificējama pozīcijā, kas atbilst attiecīgajai funkcijai.
- 24 Šajā ziņā ir jāatgādina, ka, ja Tiesai ir jāsniedz prejudiciālais nolēmums tarifu klasifikācijas jomā, tās uzdevums ir valsts tiesai papildus izskaidrot kritērijus, kuru lietojums tai ļaus attiecīgās preces pareizi klasificēt KN, nevis veikt šo klasifikāciju pašai, jo Tiesas rīcībā var nebūt visas šim uzdevumam nepieciešamās informācijas. Tādējādi valsts tiesa katrā ziņā ir labākā pozīcijā, lai veiktu šo uzdevumu. Tomēr, lai tai sniegtu lietderīgu atbildi, Tiesa var sadarbības ar valsts tiesām kontekstā tai sniegt visas norādes, ko tā uzskata par vajadzīgām (skat. it īpaši 2009. gada 16. jūlija spriedumu lietā C-56/08 *Pārlitigu*, Krājums, I-6719. lpp., 23. punkts un tajā minētā judikatūra).
- 25 Šajā lietā, ko izskata iesniedzējtiesa, šai tiesai ir, pirmkārt, jānosaka, vai attiecīgais pamata lietā apskatāmais adapteris ir kombains vai mašīna, kas sastāv no vairākiem elementiem, kuri nodrošina diezgan noteiktu funkciju vai vairākas dažādas funkcijas, kā arī, otrkārt, vajadzības gadījumā jānolemj, kāda ir šī adaptera galvenā funkcija, lai atkarībā no šīs funkcijas klasificētu šo adapteri, ņemot vērā Tiesas precizētos kritērijus.

*Par lietas būtību*

- 26 Ar šiem abiem jautājumiem, kurus ir lietderīgi apskatīt kopā, minētā tiesa būtībā jautā, vai tāds adapteris, par kādu ir runa pamata lietā, kas nodrošina elektriskā savienojuma funkciju starp programmēšanas iekārtu un programmējamajiem moduļiem, kā arī programmēšanas procesa ierakstīšanu, kas var tikt veikta vēlāk, ir jāuzskata par automātiskās datu apstrādes iekārtas “vienību” KN 84. nodaļas 5. piezīmes B punkta nozīmē un līdz ar to ietilpst šīs nomenklatūras pozīcijā 8471.
- 27 *Data I/O* apgalvo, ka pamata lietā apskatāmais adapteris ir paredzēts, lai nodrošinātu savienojumu starp automātisko datu apstrādes iekārtu un programmējamu elektronisko moduli, tādējādi ļaujot nosūtīt datus no šīs iekārtas uz moduli. Turklāt šis adapteris var atkārtoti nosūtīt datus un tos uzglabāt, lai ļautu minētajai iekārtai veikt programmēšanas operāciju. Līdz ar to šī prece būtu jāklasificē KN pozīcijā 8471.
- 28 Taču, pamatojoties uz HS paskaidrojošajām piezīmēm, Komisija norāda, ka šī prece var tikt uzskatīta par automātiskas datu apstrādes iekārtas vienību, kas klasificēta KN pozīcijā 8471, vienīgi ja tai ir arī informācijas apstrādes funkcija. Tā kā šīs funkcijas nav, pamata lietā apskatāmais adapteris neietilpst šajā pozīcijā. Tomēr, tā kā šim adapterim ir atmiņas mikroshēma, kas ļauj vēlāk no tās nolasīt programmēšanas procesu, iesniedzējtiesas ziņā ir noteikt, vai datu ierakstīšanas un nolasīšanas funkcijas ir šāda veida informācijas apstrādes funkcija.

- 29 Vispirms jāatgādina pastāvīgā judikatūra, saskaņā ar kuru, lai nodrošinātu tiesisko drošību un lai būtu vieglāk veikt kontroli, izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā parasti ir to objektīvās īpašības un pazīmes, kas ir norādītas Kombinētās nomenklatūras pozīcijas aprakstā un iedaļas vai nodaļas piezīmēs (skat. it īpaši 2007. gada 18. jūlija spriedumu lietā *C-142/06 Olicom*, Krājums, I-6675. lpp., 16. punkts, un 2009. gada 19. februāra spriedumu lietā *C-376/07 Kamino International Logistics*, Krājums, I-1167. lpp., 31. punkts).
- 30 KN paskaidrojošās piezīmes, ko ir izstrādājusi Komisija, kā arī HS, kas ir izstrādāta Pasaules Muitas organizācijas ietvaros, ir svarīgas dažādu tarifu pozīciju piemērojamības interpretācijā, lai arī tām nav juridiski saistoša spēka (2006. gada 26. oktobra spriedums lietā *C-250/05 Turbon International*, Krājums, I-10531. lpp., 16. punkts, un 2009. gada 18. jūnija spriedums lietā *C-173/08 Kloosterboer Services*, Krājums, I-5347. lpp., 25. punkts).
- 31 Saistībā ar KN pozīciju 8471 ir jānorāda, ka no KN 84. nodaļas 5. piezīmes B punkta izriet, ka, ņemot vērā šīs nodaļas 5. piezīmes E punktu, lai iekārtu varētu klasificēt šajā pozīcijā kā automatiskās datu apstrādes iekārtu, tai ir jāatbilst trīs kumulatīviem nosacījumiem, kas ir izklāstīti 5. piezīmes B punkta a)–c) apakšpunktā, proti, pirmkārt, tādu iekārtu var izmantot tikai vai galvenokārt automatiskā datu apstrādes sistēmā, otrkārt, tā ir savienojama ar centrālo procesora bloku tieši vai caur vienu vai vairākiem citiem blokiem un, treškārt, tā spēj uztvert vai nodot datus tādā formā (kodos vai signālos), ko šī sistēma var izmantot.
- 32 Iesniedzējtiesa uzskata, ka, pamatojoties uz *Finanzgericht München* veiktajām konstatācijām, ir pierādīts, ka pamata lietā apskatāmais adapteris atbilst diviem pirmajiem iepriekš minētajiem nosacījumiem. Iesniedzējtiesa arī precizē, ka šim adapterim nav neatkarīgas funkcijas 5. piezīmes E punkta nozīmē tādā ziņā, ka tas varētu būt neatkarīga automatiskās datu apstrādes iekārta. Tomēr iesniedzējtiesa vēlas uzzināt, vai, lai šo adapteri varētu uzskatīt par automatiskās datu apstrādes iekārtu, tas atbilst

84. nodaļas 5. piezīmes B punkta c) apakšpunktā izklāstītajam nosacījumam, proti, “tā spēj uztvert vai nodot datus tādā formā (kodos vai signālos), ko šī sistēma var izmantot”.

33 Ir jākonstatē, ka KN nav nekādas norādes par to, kas ir jāsaprot ar jēdzienu “[spēj] uztvert vai nodot datus tādā formā (kodos vai signālos), ko šī sistēma var izmantot”.

34 Tomēr no HS paskaidrojošo piezīmju I sadaļas D daļas it īpaši izriet, ka saskaņā ar šīs daļas astotās rindkopas 1. punktu šī prece var tikt uzskatīta par automatiskas datu apstrādes iekārtas vienību, kas klasificēta KN pozīcijā 8471, vienīgi ja tai ir arī “informācijas apstrādes funkcija”.

35 Saistībā ar jēdzienu “informācijas apstrāde” ir jānorāda, ka, pirmkārt, I sadaļas pirmajā daļā ir noteikts, ka šāda apstrāde ietver darbības ar jebkāda veida datiem saskaņā ar iepriekš noteiktiem loģiskiem procesiem un viena vai vairāku noteiktu mērķu sasniegšanai. Otrkārt, ņemot vērā minētās paskaidrojošās piezīmes vispārējo jēgu un tās kontekstu, šis jēdziens ir jāsaprot kā tāds, kas principā aptver tādu datu izmantošanu kā datu ierakstīšana, grozīšana, uzturēšana, konvertēšana vai grozīšana.

36 No tā izriet, ka pamata lietā apskatāmais adapteris, kura funkcijās ietilpst ierakstīt un uzturēt datus atmiņas kartē, atbilst nosacījumam, kas izklāstīts KN 84. nodaļas 5. piezīmes B punkta c) apakšpunktā, jo šis adapteris veic informācijas apstrādi.



- 37 Gadījumā, ja iesniedzējtiesa, veicot šī sprieduma 25. punktā norādīto pārbaudi, nonāktu pie secinājuma, ka ierakstīšanas funkcija ir galvenā tās izskatāmajā pamata lietā apskatāmā adaptera funkcija, tad būtu jāuzskata, ka šis adapteris ir jāklasificē KN pozīcijā 8471 kā automatiskās datu apstrādes iekārtas “vienība”.
- 38 Pretējā gadījumā šai tiesai ir jānoskaidro, vai šis adapteris var tikt uzskatīts par automatiskās datu apstrādes iekārtas “daļu” vai “piederumu” un līdz ar to tas ir jāklasificē KN pozīcijā 8473, kā to pakārtoti apgalvo *Data I/O*, vai arī par “elektroaparāturu elektrisko tīklu saslēgšanai” un jāklasificē minētās nomenklatūras pozīcijā 8536, kā to iesaka *Hauptzollamt Hannover* un Komisija.
- 39 Lai sniegtu iesniedzējtiesai noderīgu atbildi, ir jāprecizē nosacījumi, kuros prece var tikt klasificēta šajās divās pozīcijās.
- 40 Pirmkārt, no Tiesas judikatūras izriet, ka jēdziens “daļa” KN pozīcijas 8473 nozīmē kā priekšnosacījumu izvērza [tāda] kopuma esamību, kura darbība ir atkarīga no šīs daļas (iepriekš minētais spriedums lietā *Kloosterboer Services*, 27. punkts un tajā minētā judikatūra).
- 41 Otrkārt, saistībā ar terminu “piederums” no HS paskaidrojošajām piezīmēm saistībā ar pozīciju 8473 izriet, ka “šajā pozīcijā paredzētie piederumi var vai nu būt iekārtas maināmās papildierīces, kuras ļauj adaptēt mašīnas noteiktam darbam, vai nu mehānismi, kas tai sniedz papildu iespējas, vai pat papildierīces, kas var nodrošināt īpašu funkciju saistībā ar mašīnas galveno funkciju”. Šī piezīme it īpaši attiecas uz

“elektroniskās atmiņas moduļiem[..], kas ir tikai vai galvenokārt paredzēti informācijas apstrādes automātiskajām mašīnām un kuri nesastāv no atsevišķiem komponentiem”.

42 Iesniedzējtiesas ziņā ir noteikt, vai pamata lietā apskatāmais adapteris ir nepieciešams šīs programmēšanas iekārtas funkcionēšanai vai arī tas ir papildierīce, kas ļauj adaptēt šo iekārtu noteikta darba veikšanai vai kas var nodrošināt īpašu funkciju saistībā ar iekārtas galveno funkciju.

43 Vienīgi gadījumā, ja minētais adapteris nevar tikt klasificēts ne KN pozīcijā 8471, ne pozīcijā 8473, tas ir jāuzskata par “elektroaparāturu elektrisko tīklu savienošanai”, kas šajā sakarā ietilpst minētās nomenklatūras pozīcijā 8536, kuras formulējumā it īpaši ir paredzēta “elektroaparātūra strāvas ieslēgšanai, pārtraukšanai, aizsardzībai vai pieslēgšanai elektriskajam tīklam”.

44 No HS paskaidrojošajām piezīmēm saistībā ar 85. nodaļu izriet, ka saskaņā ar šīs nodaļas A daļas pirmo rindkopu šī nodaļa “aptver visas elektriskās mašīnas un iekārtas, kā arī to daļas, izņemot [...] tāda veida mašīnas un iekārtas, kas ir paredzētas 84. nodaļā un kas tajā ir klasificētas, kaut gan tās ir elektriskas”. Tādēļ pamata lietā apskatāmais adapteris var tikt klasificēts minētās nomenklatūras pozīcijā 8536, vienīgi ja tas neietilpst minētās nomenklatūras pozīcijā 8471 un pozīcijā 8473.

- 45 Ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka tāds adapteris, par kādu ir runa pamata lietā un kurš nodrošina elektriskā savienojuma funkciju starp programmēšanas iekārtu un programmējamajiem moduļiem, kā arī programmēšanas procesa ierakstīšanu, kas var tikt veikta vēlāk, atbilst KN 84. nodaļas 5. piezīmes B punkta c) apakšpunktā minētajam nosacījumam un ir jāklasificē pozīcijā 8471 kā automātiskās datu apstrādes iekārtas “vienība”, ja tā galvenā funkcija ir veikt informācijas apstrādi. Gadījumā, ja šādas funkcijas nav, šis adapteris ir jāklasificē minētās nomenklatūras pozīcijā 8473 kā mašīnas “daļa” vai “piederums”, ja tas nepieciešams šīs programmēšanas iekārtas funkcionēšanai vai arī tas ir papildierīce, kas ļauj adaptēt šo mašīnu noteikta darba veikšanai vai kas var nodrošināt īpašu funkciju saistībā ar mašīnas galveno funkciju; tas ir jānoskaidro iesniedzējtiesai. Ja šis adapteris nevar tikt klasificēts nevienā no divām iepriekš minētajām pozīcijām, tad tas ir jāuzskata par “elektroaparāturu elektrisko tīklu saslēgšanai”, kas ietilpst KN pozīcijā 8536.

## Par tiesāšanās izdevumiem

- 46 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku tiesāšanās izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (otrā palāta) nospriež:

**Tāds adapteris, par kādu ir runa pamata lietā un kurš nodrošina elektriskā savienojuma funkciju starp programmēšanas iekārtu un programmējamajiem moduļiem, kā arī programmēšanas procesa ierakstīšanu, kas var tikt veikta vēlāk, atbilst Kombinētās nomenklatūras, kas ir iekļauta Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu I pielikumā, kura ir grozīta ar Komisijas 2004. gada 7. septembra Regulu (EK) Nr. 1810/2004, 84. nodaļas 5. piezīmes B punkta c) apakšpunktā minētajam nosacījumam un ir jāklasificē šīs nomenklatūras pozīcijā 8471 kā automātiskās datu apstrādes iekārtas “vienība”, ja tā galvenā funkcija ir veikt informācijas apstrādi. Gadījumā, ja šādas funkcijas nav, šis adapteris ir jāklasificē minētās nomenklatūras pozīcijā 8473 kā mašīnas “daļa” vai “piederums”, ja, attiecīgi, tas nepieciešams šīs programmēšanas iekārtas funkcionēšanai vai arī tas ir papildierīce, kas ļauj adaptēt šo iekārtu noteikta darba veikšanai vai kas var nodrošināt īpašu funkciju saistībā ar iekārtas galveno funkciju; tas ir jānoskaidro iesniedzējtiesai. Ja šis adapteris nevar tikt klasificēts nevienā no divām iepriekš minētajām pozīcijām, tad tas ir jāuzskata par “elektroaparāturu elektrisko tīklu saslēgšanai”, kas ietilpst minētās nomenklatūras pozīcijā 8536.**

[Paraksti]